

Art. 13. De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit.
Eupen, 5 juni 1991.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :
De Voorzitter, Gemeenschapsminister van Financiën, Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme,
J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Onderwijs en Vorming, Cultuur,
Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,
B. GENTGES

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 91 — 2141

[C — 27391]

18 JUILLET 1991. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon fixant des règles particulières à l'exercice de la chasse à certains grands gibiers dans les périmètres correspondant aux Conseils cynégétiques organisés en ASBL

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi du 28 février 1882 sur la chasse, modifiée par la loi du 20 juin 1963 et par l'arrêté royal du 10 juillet 1972, notamment les articles 1er et 10;

Vu la concertation des gouvernements concernés en date du 30 janvier 1991 conformément à l'article 2 de la Convention Benelux en matière de chasse et de protection des oiseaux, signée à Bruxelles le 10 juin 1970, approuvée par la loi du 29 juillet 1971;

Vu la concertation des Exécutifs concernés, en date du 5 mars 1991 conformément à l'article 6, § 2, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 18 avril 1991 fixant l'ouverture et la fermeture de la chasse pour la saison 1991-1992 dans la Région wallonne;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la Chasse;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que les arrêtés d'ouverture de la chasse doivent être pris avant le début de la saison de chasse;

Considérant l'intérêt général que présente, tant au point de vue cynégétique que forestier, l'aménagement de la chasse par une sélection rationnelle du gibier en vue d'arriver à une amélioration des espèces et de tendre à une diminution sensible des dommages causés à la forêt;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi, chargé de la Rénovation rurale, de la Conservation de la nature et des Zones industrielles pour la Région wallonne,

Arrête :

Article 1er. Les dispositions du présent arrêté sont d'application pour les territoires qui sont situés dans les périmètres définis à l'article 2 et dont les titulaires sont membres des Conseils cynégétiques correspondants et adhérent au règlement de tir contractuel y élaboré.

Art. 2. Les périmètres dont question à l'article 1er sont définis comme suit :

§ 1^{er}. Conseil cynégétique des Hautes Fagnes.

— Tout le territoire des anciennes communes d'Eupen, Kettenis, Membach, Raeren, Rocherath et Bullange;

— la partie du territoire des anciennes communes de Robertville, Bütgenbach et Elsenborn, située au nord et à l'est de la Réserve naturelle de la Fagne wallonne, de l'ancien chemin de Callerich, du chemin allant de Sourbrodt à Clefay, de la Grande Roer, et de la limite sud du domaine militaire d'Elsenborn jusqu'à la limite de l'ancienne commune de Rocherath allant jusqu'à la limite ouest des anciennes communes de Robertville et de Bütgenbach citées cidessus;

— la partie des anciennes communes de Manderfeld, de Schönberg, de Meyerode, d'Ambève, de Heppenbach, de Lommersweiler et de Saint-Vith, à l'intérieur d'un périmètre formé par la route Losheim-Hüllscheid-Merlscheid-Ingelmondermühle-Holzheim-Medendorf-Eimerscheid-Andler-Schönberg-Heuem-Atzerath-Setz, par la rivière Our, par l'autoroute E42, par la route Metz-Saint-Vith-Hochkreuz-Ambève-Mirfeld jusqu'à la limite communale de Bullange.

§ 2. Conseil cynégétique du Massif forestier de Saint-Hubert.

— La partie des communes de Saint-Hubert, Tenneville, Sainte-Ode, Nassogne, Libin, Tellin, Libramont, Chevigny à l'intérieur d'un périmètre formé par la limite des communes de Bertrix et Libin depuis le point de jonction de l'autoroute E411, puis la limite des communes de Libin et Libramont-Chevigny, jusqu'à la route N40 Libin-Recogne, cette route jusqu'au carrefour de Recogne, la route N89 vers le nord en direction de Saint-Hubert jusqu'à la limite communale Saint-Hubert-Libramont-Chevigny, cette limite vers l'est jusqu'à la route Vesqueville-Moircy, cette route vers l'est jusqu'à la N826 Libramont-Houffalize, cette route jusqu'au pont de l'Ourthe à Pironpré, l'Ourthe occidentale jusqu'à la N4, la N4 en direction de Marche jusqu'à la BK72, la route de Grune puis celle de Nassogne, la rue de Coumont et la rue de Masbourg jusqu'au pied de la côte de « Crawy », la route N849 Forrières-Saint-Hubert en direction de Saint-Hubert, la route reliant la N849 à Awenne, la route d'Awenne à Grupont, la route de Grupont à Bure, la route de Bure à Tellin, la limite entre ces anciennes communes vers le nord, la limite entre les anciennes communes de Tellin et Wavreille, la limite des anciennes communes de Resteigne et Tellin jusqu'à la jonction avec l'E411, et celle-ci jusqu'au point de départ du périmètre ainsi décrit.

§ 3. Conseil cynégétique Salm-Ambève.

La partie du territoire située sur les communes de Vielsalm, Lierneux, Trois-Ponts, Stoumont, Stavelot, Manhay et Ferrières, qui est définie comme suit :

- au nord : les rivières d'Ambève (depuis la localité de Trois-Ponts) et la Lienne jusqu'à son embouchure dans l'Ambève;
- à l'est : la rivière la Salm depuis le village de Salmchâteau jusqu'à son embouchure dans l'Ambève à Trois-Ponts;
- au sud : la route N89 depuis Salmchâteau jusqu'à la Baraque Fraiture, à l'endroit de son intersection avec l'autoroute E25 ou A27;
- à l'ouest : l'autoroute E25 depuis la Baraque Fraiture jusqu'à Werbomont, la route N66 Huy-Stavelot depuis Werbomont jusqu'au pont de Neucy; la rivière Lienne depuis le pont de Neucy jusqu'à son embouchure dans l'Ambève.

§ 4. Conseil cynégétique de la Moyenne Semois.

- La Semois depuis la frontière française jusqu'au pont de la N89 à Bouillon;
- la N89 depuis le pont de la Semois à Bouillon jusqu'au carrefour de la Flèche à Bertrix;
- la route de ce carrefour jusqu'à Jehonville;
- la route de Jehonville vers Ochamps jusqu'à l'E411;
- l'E411 jusqu'à la ligne de chemin de fer Libramont-Bertrix, cette dernière jusqu'à son point de rencontre avec le ruisseau d'Outrage, le cours de celui-ci jusqu'au ruisseau du Saupont puis jusqu'à la Vierre, le cours de celle-ci jusqu'à sa confluence avec la Semois;
- la N891 depuis la Vierre jusqu'à Jamoigne;
- la N83 depuis Jamoigne jusqu'à la barrière de Chassepierre;
- la N818 depuis la barrière de Chassepierre jusqu'à la frontière française;
- la frontière française jusqu'à la Semois.

§ 5. Conseil cynégétique des Forêts d'Anlier et de Rulles et Conseil cynégétique du Massif boisé d'Anlier.

- Le chemin de fer de la gare de Stockem jusque Rulles;
- la rivière Rulles jusqu'à sa confluence avec la Semois;
- la Semois jusqu'à sa confluence avec la rivière Vierre;
- la rivière Vierre jusqu'à la route Florenville-Neufchâteau;
- la route Straimont-Neufchâteau-Hamipré-Traumont jusqu'à la limite communale de l'ancienne commune de Witry;
- la limite communale des anciennes communes de Witry et de Hollange jusqu'à la ligne frontière avec le grand-duché de Luxembourg;
- la ligne frontière grand-duché de Luxembourg Belgique jusqu'à la route Pallen-Bonnert;
- la route Pallen-Bonnert-Vivil-le-Gare de Stockem.

§ 6. Conseil faunistique de la Croix-Scaille.

- Au nord : la route RN40 Givet-Beauraing, de la frontière française à la route RN95 Beauraing-Bouillon;
- à l'est : la route RN95 Beauraing-Bouillon, de Beauraing à Gedinne-Gribelle;
- au sud : la route RN935, de Gedinne-Gribelle, par Louette Saint-Pierre et Houdrémont à la frontière française;
- à l'ouest : la frontière française.

§ 7. Conseil cynégétique du Bois Saint-Jean.

La partie du territoire située sur les communes de Houffalize, La Roche, Manhay, Rendeux et Vielsalm, délimitée comme suit :

- au nord : la route de Bois d'Arlogne à Dochamps via la Chapelle Saint-Gérard à Devantaye et le hameau de Laignangeux, jusqu'à son intersection avec la limite entre les communes de Manhay et Rendeux; cette dernière limite jusqu'à son intersection avec la limite entre les communes de La Roche et Manhay; cette dernière limite jusqu'à son intersection avec la RN89 au lieu-dit « Poteau de Lamorménil »; la RN89 jusqu'à son intersection avec l'E25 à la Baraque Fraiture;
- à l'est : l'E25 à partir de son intersection avec la RN89 à la Baraque de Fraiture jusqu'à son intersection avec l'Ourthe orientale;
- au sud : la rive droite de l'Ourthe orientale jusqu'au confluent des deux Ourthes;
- à l'ouest : la rive droite de l'Ourthe depuis le confluent des deux Ourthes jusqu'au pont de Marcourt; la route du pont de Marcourt jusqu'au carrefour du village de Bois d'Arlogne, via la rue des Martyrs.

§ 8. Conseil cynégétique des Grands Bois de Couvin et de Viroinval.

- Au nord : la route nationale 99 depuis Couvin jusqu'à Treignes et la route nationale 963 de Treignes à Najauge;
- au sud et à l'est : la frontière française depuis Cul-des-Sarts jusqu'à Najauge;
- à l'ouest : les routes nationales 5 et 984 de Couvin à Cul-des-Sarts.

Art. 3. Par dérogation aux dispositions de l'article 10 de l'arrêté de l'Exécutif du 18 avril 1991 fixant l'ouverture et la fermeture de la chasse pour la saison 1991-1992 dans la Région wallonne et sans préjudice des autres dispositions de cet arrêté ou de dispositions contractuelles plus contraignantes, il est permis de tirer tout animal de l'espèce cerf du 15 septembre au 31 décembre inclus.

Toutefois, du 15 septembre au 30 septembre, ce tir ne pourra se pratiquer qu'à l'approche ou à l'affût.

Art. 4. Par dérogation aux dispositions des articles 10 et 13 de l'arrêté de l'Exécutif du 18 avril 1991 fixant l'ouverture et la fermeture de la chasse pour la saison 1991-1992 dans la Région wallonne et sans préjudice des autres dispositions de cet arrêté ou de dispositions contractuelles plus contraignantes, il est permis de tirer, à l'approche ou à l'affût :

- tout cerf non boisé (biches, bichettes et faons des deux sexes) du 1er septembre au 14 septembre;
- tout chevreuil non boisé (chevrettes et faons des deux sexes) du 1er décembre au 31 décembre.

Ces dispositions, prises à titre exceptionnel et afin de permettre le rééquilibrage des populations de cervidés excédentaires, ne sont applicables que dans le périmètre du Conseil cynégétique des Hautes Fagnes dont question à l'article 2, § 1^{er}, du présent arrêté.

Art. 5. § 1^{er}. En application du 3^{ème} alinéa de l'article 10 de la loi du 28 février 1882 sur la chasse, tout animal de l'espèce cerf tiré en application de l'article 3 du présent arrêté pourra être transporté sur tout le territoire de la Région wallonne entre le 15 septembre 1991 et le 10 janvier 1992.

§ 2. En application du 3^{ème} alinéa de l'article 10 de la loi du 28 février 1882 sur la chasse, les cerfs et les chevreuils non boisés tirés en application de l'article 4 du présent arrêté pourront être transportés sur tout le territoire de la Région wallonne respectivement entre le 1^{er} septembre et le 24 septembre 1991, et entre le 1^{er} décembre 1991 et le 10 janvier 1992.

Namur, le 18 juillet 1991.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,
chargé de l'Economie, des PME et de la Fonction publique régionale,
B. ANSELME

Le Ministre de l'Emploi,
chargé de la Rénovation rurale, de la Conservation de la Nature,
et des Zones industrielles pour la Région wallonne,
E. HISMANS

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 91 — 2141

[C — 27391]

18. JULI 1991. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive zur Bestimmung von Sonderregeln für die Ausübung der Jagd auf gewisse Großwildarten in den Umkreisen, die den in V.o.E. errichteten weidmännischen Räten entsprechen

Aufgrund des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über die Jagd, abgeändert durch das Gesetz vom 20. Juni 1963 und durch den Königlichen Erlaß vom 10. Juli 1972, insbesondere der Artikel 1 und 10;

Aufgrund der Absprache der betreffenden Regierungen vom 30. Januar 1991 gemäß Artikel 2 des am 10. Juni 1970 in Brüssel unterzeichneten und durch das Gesetz vom 29. Juli 1971 genehmigten Benelux-Abkommens in Sachen Jagdwesen und Vogelschutz;

Aufgrund der Absprache der betreffenden Exekutiven vom 5. März 1991 gemäß Artikel 6 § 2 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 18. April 1991 zur Festlegung der Jagd und Schonzeiten für die Jagdsaison 1991 1992 in der Wallonischen Region;

Aufgrund des Gutachtens des Wallonischen Obersten Rates für das Jagdwesen;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1980;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß die Erlasse zur Jagderöffnung vor Beginn der Jagdsaison beschlossen werden müssen;

In der Erwägung, daß es sowohl in weidmännischer als auch in forstlicher Hinsicht im Interesse der Allgemeinheit liegt, die Jagd durch eine rationelle Selektion des Wildes zu regeln, damit die Arten verbessert und die Schäden am Wald deutlich verringert werden können;

Auf Vorschlag des Ministers der Beschäftigung, beauftragt mit der Ländlichen Erneuerung, der Erhaltung der Natur und den Industriezonen für die Wallonische Region,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Die Bestimmungen vorliegenden Erlasses gelten für die Gebiete, die in den in Artikel 2 abgegrenzten Umkreisen gelegen sind und deren Besitzer Mitglieder der entsprechenden weidmännischen Räte sind und dem dort erstellten vertraglichen Abschlußplan beitreten.

Art. 2 Die in Artikel 1 erwähnten Umkreise sind wie folgt abgegrenzt :

§ 1. Weidmännischer Rat Hohes Venn :

— das gesamte Gebiet der früheren Gemeinden Eupen, Kettenis, Membach, Raeren, Rocherath und Büllingen

— der Teil des Gebietes der früheren Gemeinden Robertville, Bütgenbach und Elsenborn, der nördlich und östlich des Naturschutzgebietes des Wallonischen Venns, des früheren Wegens nach Callerich, des Weges von Sourbrodt nach Clefay, der Großen Rur und der südlichen Grenze der Militärdomäne von Elsenborn bis zur Grenze der früheren Gemeinde Rocherath liegt, die bis zur westlichen Grenze der vorgenannten früheren Gemeinden Robertville und Bütgenbach läuft,

— der Teil der früheren Gemeinden Manderfeld, Schönberg, Meyerode, Amel, Heppenbach, Lommersweiler und St.Vith innerhalb eines Umkreises, der durch die Straße Losheim-Hüllscheid-Merlscheid-Ingelmondermühle-Holzheim-Medendorf-Eimerscheid-Andler-Schönberg-Heuem-Atzerath-Setz, durch die Our, durch die Autobahn E42, durch die Straße Metz-St.Vith-Hochkreuz-Amel-Mirfeld bis zur Gemeindegrenze von Büllingen gebildet wird.

§ 2. Weidmännischer Rat « Massif forestier de Saint-Hubert ».

— der Teil der Gemeinden Saint-Hubert, Tenneville, Sainte-Ode, Nassogne, Libin, Tellin, Libramont, Chevigny, innerhalb eines Umkreises mit folgendem Verlauf : die Grenze der Gemeinden Bertrix und Libin ab der Autobahn E411, dann die Grenze der Gemeinden Libin und Libramont-Chevigny bis zur Nationalstraße N40 Libin-Recogne, diese Straße bis zur Kreuzung von Recogne, die Nationalstraße N89 nach Norden in Richtung

Saint-Hubert bis zur Gemeindegrenze Saint-Hubert-Libramont-Chevigny, diese Grenze nach Osten bis zur Straße Vesqueville-Moircy, diese Straße nach Osten bis zur Nationalstraße N826 Libramont-Houffalize, diese Straße bis zur Brücke der Ourthe in Pironpré, die westliche Ourthe bis zur Nationalstraße N4, die Nationalstraße N4 in Richtung Marche bis zur BK72, die Straße von Grune, dann die von Nassogne, die Straße Coumont und die Straße Masbourg bis zum Fuße der Steigung « Crawy », die Nationalstraße N849 Forrières-Saint-Hubert in Richtung Saint-Hubert, die Straße, die die Nationalstraße N849 mit Awenne verbindet, die Straße von Awenne in Grupont, die Straße von Grupont in Bure, die Straße von Bure in Tellin, die Grenze zwischen diesen früheren Gemeinden nach Norden hin, die Grenze zwischen den früheren Gemeinden Tellin und Wavreille, die Grenze der früheren Gemeinden Resteigne und Tellin bis zu der Stelle, wo sie mit der Autobahn E411 zusammenläuft, und letztere bis zu dem Ausgangspunkt des so beschriebenen Umkreises.

§ 3. Weidmännischer Rat Salm-Amel

- der Teil des Gebietes, der in den Gemeinden Vielsalm, Lierneux, Trois-Ponts, Stoumont, Stavelot, Manhay und Ferrières liegt und wie folgt abgegrenzt ist :
 - im Norden : die Amel (von der Ortschaft Trois-Ponts aus) und die Lienne bis zu ihrer Mündung in die Amel;
 - im Osten : die Salm von dem Dorf Salmchâteau aus bis zu ihrer Mündung in die Amel in Trois-Ponts;
 - im Süden : die Nationalstraße N89 von Salmchâteau aus bis nach Baraque Fraiture, und zwar bis an ihre Kreuzung mit der Autobahn E25 oder E27;
 - im Westen : die Autobahn E25 von Baraque Fraiture aus bis nach Werbomont, die Nationalstraße N66 Huy-Stavelot von Werbomont aus bis zur Brücke von Neucy; die Lienne von der Brücke von Neucy aus bis zu ihrer Mündung in die Amel.

§ 4. Weidmännischer Rat der Mittleren Semois

- die Semois von der französischen Grenze aus bis zur Brücke der Nationalstraße N89 in Bouillon;
- die Nationalstraße N89 von der Brücke der Semois in Bouillon aus bis zur Kreuzung Flèche in Bertrix;
- die Straße dieser Kreuzung bis Jehonville;
- die Straße von Jehonville nach Ochamps bis zur Autobahn E411;
- die Autobahn E411 bis zur Eisenbahnlinie Libramont-Bertrix, letztere bis zu der Stelle, wo sie mit dem Outrage zusammenrifft, der Lauf dieses Baches bis zum Saupont, dann zur Vierre, der Lauf dieses Flusses bis zu seinem Zusammenfluß mit der Semois;
 - die Nationalstraße N891 von der Vierre aus bis Jamoigne;
 - die Nationalstraße N83 von Jamoigne aus bis zur Barriere von Chassepierre;
 - die Nationalstraße N818 von der Barriere von Chassepierre bis zur französischen Grenze;
 - die französische Grenze bis zur Semois.

§ 5. Weidmännischer Rat der Forste Anlier und Rulles und Weidmännischer Rat « Massif boisé d'Anlier »;

- die Eisenbahn des Bahnhofs von Stockem bis Rulles;
- die Rulles bis zu ihrem Zusammenfluß mit der Semois;
- die Semois bis zu ihrem Zusammenfluß mit der Vierre;
- die Vierre bis zu der Straße Florenville-Neufchâteau;
- die Straße Straimont-Neufchâteau-Hamipré-Traimont bis zur Gemeindegrenze der früheren Gemeinde Witry;
- die Gemeindegrenze der früheren Gemeinden Witry und Hollange bis zur Grenze mit dem Großherzogtum Luxemburg;
- die Grenze zwischen dem Großherzogtum Luxemburg und Belgien bis zur Straße Pallen-Bonnert
- die Straße Pallen-Bonnert-Viville-Bahnhof von Stockem.

§ 6. Faunistischer Rat « Croix-Scaille »

- im Norden : die Nationalstraße RN40 Givet-Beauraing, von der französischen Grenze bis zur Nationalstraße RN95 Beauraing-Bouillon;
- im Osten : die Nationalstraße RN95 Beauraing-Bouillon, von Beauraing bis Gedinne-Gribelle;
- im Süden : die Nationalstraße RN935, von Gedinne-Gribelle über Louette Saint-Pierre und Houdrémont bis zur französischen Grenze;
- im Westen : die französische Grenze.

§ 7. Weidmännischer Rat « Bois Saint-Jean ».

Der Teil des Gebietes, der auf den Gemeinden Houffalize, La Roche, Manhay, Rendeux und Vielsalm liegt und wie folgt abgegrenzt ist :

- im Norden : die Straße von Bois d'Arlogne bis Dochamps über Chapelle Saint-Gérard in Devantave und den Weiler Laiprangeleux bis zu seiner Kreuzung mit der Grenze zwischen den Gemeinden Manhay und Rendeux; letztere Grenze bis zu ihrer Kreuzung mit der Grenze zwischen den Gemeinden La Roche und Manhay; letztere Grenze bis zu ihrer Kreuzung mit der Nationalstraße RN89 am Ort mit dem Flurnamen « Poteau de Lamorménil »; die Nationalstraße RN89 bis zu ihrer Kreuzung mit der Autobahn E25 in Baraque Fraiture;
- im Osten : die Autobahn E25 von ihrer Kreuzung mit der Nationalstraße RN89 in Baraque Fraiture aus bis zu ihrer Kreuzung mit der westlichen Ourthe;
- im Süden : das rechte Ufer der westlichen Ourthe bis zum Zusammenfluß der beiden Ourthe;
- im Westen : das rechte Ufer der Ourthe vom Zusammenfluß der beiden Ourthe aus bis zur Brücke von Marcourt; die Straße der Brücke von Marcourt bis zur Kreuzung des Dorfes Bois d'Arlogne über die « rue des Martyrs ».

§ 8. Weidmännischer Rat « Grands Bois de Couvin et de Viroinval ».

- im Norden : die Nationalstraße 99 von Couvin bis Treignes und die Nationalstraße 963 von Treignes bis Najauge;
- im Süden und im Osten : die französische Grenze von Cul-des-Sarts aus bis Najauge;
- im Westen : die Nationalstraßen 5 und 964 von Couvin aus bis Cul-des-Sarts.

Art. 3. In Abweichung von den Bestimmungen von Artikel 10 des Erlasses der Exekutive vom 18. April 1991 zur Festlegung der Jagd und Schonzeiten für die Jagdsaison 1991-1992 in der Wallonischen Region und unbeschadet der anderen Bestimmungen dieses Erlasses bzw. unbeschadet zwingenderer vertraglicher Bestimmungen darf vom 15. September bis einschließlich 31. Dezember jegliches Tier der Hirschart erlegt werden.

Vom 15. September bis zum 30. September darf jedoch nur auf dem Pirschgang oder vom Hochsitz aus geschossen werden.

Art. 4. In Abweichung von den Bestimmungen der Artikel 10 und 13 des Erlasses der Exekutive vom 18. April 1991 zur Festlegung der Jagd und Schonzeiten für die Jagdsaison 1991-1992 in der Wallonischen Region und unbeschadet der anderen Bestimmungen dieses Erlasses bzw. unbeschadet zwingenderer vertraglicher Bestimmungen dürfen folgende Wildtiere auf dem Pirschgang oder vom Hochsitz aus erlegt werden :

- jeglicher Hirsch ohne Geweih (Hirschkühe und Hirschkälber beider Geschlechter), und zwar vom 1. September bis zum 14. September,
- jegliches Reh ohne Geweih (Rehgeißen und kälber beider Geschlechter), und zwar vom 1. Dezember bis zum 31. Dezember.

Diese Bestimmungen sind ausnahmsweise beschlossen worden, um die Regulierung der überschüssigen Hirschbestände zu ermöglichen, und gelten nur in dem Umkreis des in Artikel 2 § 1 vorliegenden Erlasses erwähnten Weidmännischen Rates Hohes Venn.

Art. 5. § 1. In Anwendung von Absatz 3 des Artikels 10 des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über die Jagd kann jedes in Anwendung von Artikel 3 vorliegenden Erlasses erlegte Tier der Hirschart zwischen dem 15. September 1991 und dem 10. Januar 1992 auf dem gesamten Gebiet der Wallonischen Region transportiert werden.

§ 2. In Anwendung von Absatz 3 des Artikels 10 vom 28. Februar 1882 über die Jagd können die in Anwendung von Artikel 4 vorliegenden Erlasses erlegten Hirsche und Rehe ohne Geweih zwischen dem 1. September und dem 24. September 1991 bzw. zwischen dem 1. Dezember 1991 und dem 10. Januar 1992 auf dem gesamten Gebiet der Wallonischen Region transportiert werden.

Namur, den 18. Juli 1991.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und dem Regionalen Öffentlichen Dienst,
B. ANSELME

Der Minister der Beschäftigung, beauftragt mit der Ländlichen Erneuerung,
der Erhaltung der Natur und den Industriezonen für die Wallonische Region,
E. HISMANS

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 91 — 2141

[C — 27391]

18 JULI 1991. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot vaststelling van de bijzondere regels voor de uitoefening van de jacht op sommige soorten grof wild in de perimeters die overeenstemmen met de in vzw opgerichte jachtraden

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de jachtwet van 28 februari 1882, gewijzigd bij de wet van 20 juni 1963 en bij het koninklijk besluit van 10 juli 1972, inzonderheid op artikelen 1 en 10;

Gelet op het overleg gepleegd tussen de betrokkene regeringen d.d. 30 januari 1991, overeenkomstig artikel 2 van de Benelux-Overeenkomst op het gebied van de jacht en de vogelbescherming, ondertekend te Brussel op 10 juni 1970, goedgekeurd bij de wet van 29 juli 1971;

Gelet op het overleg gepleegd tussen de betrokkene Executieve op 5 maart 1991, overeenkomstig artikel 6, § 2, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het besluit van de Executieve van 18 april 1991 tot vaststelling van de opening en de sluiting van de jacht in het Waalse Gewest voor het seizoen 1991-1992;

Gelet op het advies van de Waalse Hoge Jachtraad;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 7 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegend dat de openingsbesluiten van de jacht vóór het begin van het jachtseizoen moeten worden genomen;

Overwegend het algemeen belang, zowel onder oogpunt van van jachtbeheer als van bosbeheer, van een oordeelkundige selectie van het wild ten einde een verbetering van de soorten te bekomen en te streven naar een gevoelige vermindering van de wildschade in het bos;

Op de voordracht van de Minister van het Waalse Gewest voor Tewerkstelling, belast met Landinrichting, Natuurbehoud en Industriegebieden,

Besluit :

Artikel 1. De bepalingen van onderhavig besluit zijn van toepassing op de gebieden gelegen in de in artikel 2 omschreven perimeters en waarvan de titularissen lid zijn van de overeenstemmende jachtraden en zich aansluiten bij het kontraktueel schietreglement dat er opgemaakt wordt.

Art. 2. De perimeters waarvan sprake in artikel 1 worden vastgesteld als volgt :

§ 1. Jachtraad van de Hoge Venen.

— Gans het grondgebied van de vroegere gemeenten Eupen, Kettens, Mernbach, Raeren, Rocherath en Büllingen;

— het gedeelte van het grondgebied van de vroegere gemeenten Robertville, Bütgenbach, en Elsenborn, dat gelegen is ten noorden en ten oosten van het Natuurreservaat van de Waalse Venen, van het oude pad van Callerich, van de weg van Sourbrodt naar Clefay, van de Grande Roer, en van de zuidergrens van het militair domein van Elsenborn tot aan de grens van de vroegere gemeente Rocherath gaande tot aan de westelijke grens van de hierboven vermelde vroegere gemeenten Robertville en Bütgenbach;

— het gedeelte van de vroegere gemeenten Manderfeld, Schönberg, Meyerode, Amel, Heppenbach, Lommersweiler en Sankt Vith, binnen een perimeter gevormd door de weg Losheim-Eüllscheid-Merlscheid-Ingelmondermühle-Holzheim-Medendorf-Eimerscheid-Andler-Schönberg-Heuem-Atzerath-Setz, door de Ourrivier, door de autosnelweg E42, door de weg Metz-Sankt-Vith-Hochkreuz-Amel-Mirfeld tot aan de grens van de gemeente Büllingen.

§ 2. Jachtraad van de « Massif forestier de Saint-Hubert ».

— Het gedeelte van de gemeenten Saint-Hubert, Tenneville, Sainte-Ode, Nassogne, Libin, Tellin, Libramont, Chevigny, binnen een perimeter gevormd door de gemeente Bertrix en Libin vanaf het verbindingspunt met de autosnelweg E411, dan de grens van de gemeenten Libin en Libramont-Chevigny tot aan de rijksweg 40 Libin-Recogne, deze weg tot aan het kruispunt van Recogne, de rijksweg 89 naar het noorden in de richting van Saint-Hubert tot aan de grens van de gemeenten Saint-Hubert-Libramont-Chevigny, deze grens naar het oosten tot de weg Vesqueville-Moircy, deze weg naar het oosten tot de rijksweg 826 Libramont-Houffalize, deze weg tot de brug over de Ourthe te Pironpré, de westelijke Ourthe tot de rijksweg 4, de rijksweg 4 in de richting van Marche tot de kilometerpaal 72, de weg naar Grune, dan die naar Nassogne, de « rue de Coumont » en de « rue de Masbourg » tot aan de voet van de « côte de Crawy », de rijksweg 849 Forrières-Saint-Hubert in de richting van Saint-Hubert, de weg die de rijksweg 849 met Awenne verbindt, de weg van Awenne naar Grupont, de weg van Grupont naar Bure, de weg van Bure naar Tellin, de grens tussen deze twee vroegere gemeenten naar het noorden, de grens tussen de vroeger gemeenten Tellin en Wavreille, de grens van de vroegere gemeenten Resteigne en Tellin tot aan de verbinding met de E411, en deze tot aan het beginpunt van de dusdanig beschreven perimeter.

§ 3. Jachtraad Salm-Amel.

— Het gedeelte van het grondgebied gelegen op de gemeenten Vielsalm, Lierneux, Trois-Ponts, Stoumont, Stavelot, Manhay en Ferrières, vastgesteld als volgt :

— ten noorden : de rivieren Salm (vanaf de gemeente Trois-Ponts) en de Lienne tot haar uitmonding in de Amel;

— ten oosten : de rivier Salm vanaf het dorp Salmchâteau tot haar uitmonding in de Amel te Trois-Ponts;

— ten zuiden : de rijksweg 89 vanaf Salmchâteau tot de Baraque Fraiture, op de plaats van zijn kruising met de autosnelweg E25 of A27;

— ten westen : de autosnelweg E25 vanaf de Baraque Fraiture tot Werbomont, de rijksweg 68 Hoei-Stavelot vanaf Werbomont tot de brug van Neucy; de rivier Lienne vanaf de brug van Neucy tot haar uitmonding in de Amel.

§ 4. De Jachtraad van de Midden-Semois.

— De Semois vanaf de Franse grens tot aan de brug van de rijksweg 89 te Bouillon;

— de rijksweg 89 vanaf de brug over de Semois te Bouillon tot aan het kruispunt van « la Flèche », te Bertrix;

— de weg vanaf dit kruispunt tot Jehonville;

— de weg van Jehonville naar Ochamps tot aan de E411;

— de E411 tot aan de spoorweglijn Libramont-Bertrix, deze laatste tot aan haar sarnenloop met de beek Outrauge, de loop van deze beek tot aan de beek Saupont, daarna tot aan de Vierre, de loop van deze beek tot aan haar samenvloeiing met de Semois;

— de rijksweg 891 vanaf de Vierre tot Jarnoinne;

— de rijksweg 83 vanaf Jarnoinne tot aan de « Barrière de Chassepierre »;

— de rijksweg 818 vanaf de « Barrière de Chassepierre » tot de Franse grens;

— de Franse grens tot aan de Semois.

§ 5. Jachtraad van de Bossen van Anlier en Rulles en Jachtraad van de « Massif boisé d'Anlier ».

— De spoorweg van het station van Stockem tot Rulles;

— de rivier Rulles tot aan haar samenvloeiing met de Semois;

— de Semois tot aan haar samenvloeiing met de rivier Vierre;

— de rivier Vierre tot aan de weg Florenville-Neufchâteau;

— de weg Straimont-Neufchâteau-Hamipré-Traumont tot aan de grens van de vroegere gemeente Witry;

— de grens van de vroegere gemeenten Witry en Hollange tot aan de grenslijn met het Groothertogdom Luxemburg;

— de grenslijn Groothertogdom Luxemburg België tot aan de weg Pallen-Bonnert;

— de weg Pallen-Bonnert-Viville-Station van Stockem.

§ 6. Faunaraad van de Croix-Scaille.

— Ten noorden : de rijksweg 40 Givet-Beauraing, de Franse grens tot aan de rijksweg 95 Beauraing-Bouillon;

— ten westen : de rijksweg 95 Beauraing-Bouillon, van Beauraing naar Gedinne-Gribelle;

— ten zuiden : de rijksweg 935, van Gedinne-Gribelle, via Louette Saint-Pierre en Houdrémont naar de Franse grens;

— ten oosten : de Franse grens.

§ 7. Jachtraad van de « Bois Saint-Jean ».

Het gedeelte van het grondgebied van de gemeenten Houffalize, La Roche, Manhay, Rendeux en Vielsalm, vastgesteld als volgt :

- ten noorden : de weg van Bois d'Arlogne naar Dochamps via de « Chapelle Saint-Gérard » te Devantave en het gehucht Laiprangeux, tot aan haar kruising met de grens tussen de gemeenten Manhay en Rendeux; deze grens tot aan haar kruising met de grens tussen de gemeenten La Roche en Manhay; deze grens tot aan haar kruising met de rijksweg 89 ter plaatse « Poteau de Lamorménil » genaamd; de rijksweg 89 tot zijn kruising met de E25 te Baraque Fraiture;
- ten oosten : de E25 vanaf zijn kruising met de rijksweg 89 te Baraque Fraiture tot zijn kruising met de oostelijke Ourthe;
- ten zuiden : de rechter oever van de oostelijke Ourthe tot aan de samenvloeiing van de twee Ourthes;
- ten westen : de rechter oever van de Ourthe vanaf de samenvloeiing van de twee Ourthes tot aan de brug van Marcourt; de weg van de brug van Marcourt tot aan het kruispunt van het dorp Bois d'Arlogne, via de « rue des Martyrs ».

§ 8. Jachtraad van de « Grands Bois de Couvin et de Viroinval ».

- Ten noorden : de rijksweg 99 vanaf Couvin tot aan Treignes en de rijksweg 963 van Treignes naar Najauge;
- ten zuiden en ten oosten : de Franse grens vanaf Cul-des-Sarts tot aan Najauge;
- ten westen : de rijkswegen 5 en 964 van Couvin naar Cul-des-Sarts.

Art. 3. In afwijking van de bepalingen van artikel 10 van het besluit van de Executieve van 18 april 1991 tot vaststelling van de opening en de sluiting van de jacht in het Waalse Gewest voor het seizoen 1991-1992 en onverminderd de andere bepalingen van dat besluit of meer bindende bepalingen, is het toegestaan elk dier van het soort edelhert te schieten van 15 september tot en met 31 december.

Nochtans kan dat schieten enkel gebeuren bij bers of loerjacht van 15 september tot 30 september.

Art. 4. In afwijking van de bepalingen van artikelen 10 en 13 van het besluit van de Executieve van 18 april 1991 tot vaststelling van de opening en de sluiting van de jacht in het Waalse Gewest voor het seizoen 1991-1992 en onverminderd de andere bepalingen van dat besluit of meer bindende bepalingen, is het toegestaan te schieten, bij bers of loerjacht :

- elk ongeweid edelhert (hinden, jonge hinden en jongen van beide geslachten) van 1 september tot 14 september;
- elke ongeweide reebok (reegeiten en jongen van beide geslachten) van 1 december tot 31 december.

Deze maatregelen, die uitzonderlijk zijn en dienen om het herstel van het evenwicht van de overtalige hertachtige bevolkingen toe te laten, zijn enkel van toepassing in het perimeter van de in artikel 2, § 1, van onderhavig besluit genoemde Jachtraad van de Hoge Venen.

Art. 5. § 1. Bij toepassing van het derde lid van artikel 10 van de jachtwet van 28 februari 1882 is het toegestaan elk geweid hert van het mannelijk geslacht dat geschoten is overeenkomstig artikel 3 van onderhavig besluit te vervoeren over gans het grondgebied van het Waalse Gewest tussen 15 september 1991 en 10 januari 1992.

§ 2. Bij toepassing van het derde lid van artikel 10 van de jachtwet van 28 februari 1882 is het toegestaan de ongeweide edelherten en reebokken die geschoten zijn overeenkomstig artikel 4 van onderhavig besluit te vervoeren over gans het grondgebied van het Waalse Gewest, respectievelijk tussen 1 september en 24 september 1991, en tussen 1 december 1991 en 10 januari 1992.

Namen, 18 juli 1991.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met Economie, KMO's en Gewestelijk Openbaar Ambt,
B. ANSELME

De Minister van het Waalse Gewest voor Tewerkstelling,
belast met Landinrichting, Natuurbehoud en Industriegebieden,
E. HISMANS

AUTRES ARRÊTÉS — ANDERE BESLUITEN

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
ET DE L'INFRASTRUCTURE

31 JUILLET 1991. — Arrêté ministériel
portant émission de valeurs postales spéciales
au cours de l'année 1991

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 1989, portant émission de valeurs postales spéciales au cours de l'année 1991, notamment l'article 3,

Arrête :

Article 1er. Le timbre-poste spécial, à la valeur de 25 F, constituant l'émission dénommée « A.W. Finch », sera imprimé en polychromie par le procédé de l'héliogravure.

Art. 2. Le tirage de ce timbre-poste est fixé à 1 800 000 exemplaires.

MINISTÈRE VAN VERKEER
EN INFRASTRUCTUUR

31 JULI 1991. — Ministerieel besluit
houdende uitgifte van speciale postwaarden
in de loop van het jaar 1991

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 1989, houdende uitgifte van speciale postwaarden in de loop van het jaar 1991, inzonderheid op artikel 3,

Besluit :

Artikel 1. De speciale postzegel ter waarde van 25 F, genaamd « A.W. Finch », zal gedrukt worden in polychromie door middel van het rasterdiepdrukprocédé.

Art. 2. De oplage van deze postzegel is bepaald op 1 800 000 exemplaren.